



User's Guide



Baby Monitor N30

- GB** **Baby Monitor**
User's Guide..... 1
- FR** **Moniteur pour bébé**
Guide de l'utilisateur..17
- SE** **Babymonitor**
Bruksanvisning.....33
- TR** **Bebek Telsizi**
Kullanıcı Kılavuzu.....49
- IL** **מוניטור נשימה**
מדריך למשתמש..... 65
- RU** **Руководство пользователя**
Радио-няня.....81



РУССКИЙ



Внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования. Инструкция должна быть доступна для всех пользователей устройства, которые обязаны соблюдать все указания.

Содержание

1. Краткая информация об устройстве	82
2. Знаки и символы	82
3. Назначение устройства	82
4. Примечания	83
5. Описание устройства	86
6. Первое использование	88
7. Настройки	89
8. Полезная информация о радиоянне	91
9. Замена и зарядка аккумуляторных батарей	91
10. Хранение и ремонт	92
11. Что делать в случае возникновения проблем?	93
12. Утилизация	94
13. Технические характеристики.....	94

Комплект поставки

- Радиоянне: включает детский блок и родительский блок
- Два одинаковых блока питания для подключения к электрической сети
- Две никель-металлгидридные аккумуляторные батареи для родительского блока
- Руководство пользователя
- Информация о гарантии и техническом обслуживании

1. Краткая информация об устройстве

Функции радионяни

Радионяня позволяет следить за ребенком, пока вы занимаетесь своими делами в другой комнате или в саду. Технология DECT обеспечивает связь практически без помех.

Ниже перечислены функции устройства.

- Режим Eco⁺ для снижения мощности излучения при передаче
- Радиус действия до 300 метров в условиях прямой видимости
- Звуковое предупреждение в случае выхода за пределы радиуса действия или наличия помех
- Регулирование громкости

2. Знаки и символы

В настоящей инструкции используются перечисленные ниже символы.

	Внимание! Предупреждение о возможности травмы или вреда здоровью
	Важно! Информация о технике безопасности и возможном повреждении устройства или его компонентов
	Примечание Примечание, содержащее важную информацию

3. Назначение устройства

- Используйте данное устройство только для наблюдения за ребенком в те моменты, когда вы не можете находиться рядом с ним. Это устройство не может заменить ответственный контроль со стороны родителей!
- Устройство предназначено только для бытового применения и не может использоваться в коммерческих целях.

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не обладающими достаточными знаниями и опытом, если их действия не контролируются человеком, ответственным за их безопасность, и они не были должным образом проинструктированы.
- Необходимо следить за детьми, находящимися вблизи устройства. Дети не должны играть с устройством.
- Ненадлежащее использование устройства может быть опасным.

4. Примечания

Информация о режиме Eco+

Если ребенок молчит, то с помощью режима Eco+ можно существенно снизить излучение между детским и родительским блоком. Это обеспечивает безопасность ребенка, так как он не подвергается ненужному воздействию излучения. Устройство автоматически переходит в режим Eco+, как только прекращается передача звука.

Примечания по технике безопасности



Внимание!

- Устройство и шнур питания должны располагаться в недоступном для детей месте. Шнур питания может стать причиной удушья или травмы ребенка.
- Храните мелкие компоненты в недоступном для детей месте (риск проглатывания).
- Храните упаковку в недоступном для детей месте (риск удушья).
- Запрещается помещать детский блок в кроватку или в доступное для ребенка место.
- Располагайте детский блок на расстоянии 1 метра от ребенка, чтобы свести к минимуму электромагнитные и шумовые помехи.
- Кабели должны располагаться в недоступном для ребенка месте (риск поражения электрическим током).
- Перед началом использования устройства убедитесь в том, что все блоки находятся в работоспособном состоянии, а аккумуляторные батареи заряжены (при работе от батареи).
- Используйте только блоки питания, входящие в комплект поставки (риск возгорания и поражения электрическим током).



Важно! Во избежание повреждения устройств необходимо следовать приведенным ниже указаниям.

- Запрещается погружать устройства в воду или мыть их проточной водой.
- Запрещается использовать устройства во влажных помещениях.
- Вынимая штепсель из розетки, не тяните за кабель.
- Если устройство не используется, выньте штепсель из сетевой розетки.
- Устройство и блок питания не должны контактировать с горячими поверхностями или острыми предметами.
- Запрещается использовать дополнительные компоненты, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве вспомогательного оборудования.
- Подключаемый блок питания должен включаться только в рекомендуемую сеть электропитания, как указано на этом блоке.
- Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки.
- После окончания использования устройства и перед его очисткой или заменой вспомогательных принадлежностей необходимо отключить блок питания.

Информация об использовании батарей



Внимание!

- Проглатывание батарей может быть крайне опасным. Храните батареи в недоступном для маленьких детей месте. В случае проглатывания батареи немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Батареи запрещается перезаряжать, разбирать, бросать в открытый огонь или замыкать накоротко.
- Батареи могут содержать токсичные вещества, опасные для здоровья людей и окружающей среды. Утилизация батарей должна осуществляться в соответствии с применимыми правовыми нормами. Не выбрасывайте батареи вместе с обычным бытовым мусором.
- Не допускайте чрезмерного нагрева батарей под действием солнца, огня и т. д.



Важно!

- Заменяйте разряженные батареи до того, как они полностью разрядятся.
 - Утечка батарей может повредить устройство. Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, выньте батареи из батарейного отсека.
 - Если батарея потекла, наденьте защитные перчатки и протрите батарейный отсек сухой тканью.
-

Указания общего характера



- Ремонт устройства должен производиться только службой по работе с заказчиками или уполномоченной ремонтной службой. Запрещается открывать или ремонтировать устройство самостоятельно; в противном случае бесперебойная работа устройства не гарантируется. Нарушение данного условия влечет за собой отмену гарантии.
 - Если у вас возникли вопросы относительно использования устройства, обратитесь к продавцу или в службу по работе с заказчиками.
-

5. Описание устройства

Краткое описание родительского блока



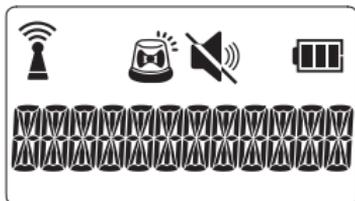
1. Световое табло уровня шума
2. ЖК-дисплей
3. Увеличение громкости ▲+
4. НАЗАД ↶
5. Уменьшение громкости ▼-
6. Кнопка включения/выключения ⏻
7. МЕНЮ/ОК ≡ OK
8. Светодиодный индикатор связи/ питания
9. Динамик
10. Гнездо для подключения блока питания (снизу)

Краткое описание детского блока



1. Светодиодный индикатор питания
2. Кнопка включения/выключения ⏻
3. Микрофон
4. Гнездо для подключения блока питания (сзади)
5. Датчик температуры

Дисплей родительского блока



Значки	Описание
	Горит, если родительский блок связан с детским блоком и находится в радиусе его действия. Мигает, если нет связи между блоками или превышен радиус действия.
	Горит, если функция звукового предупреждения включена. Мигает, если звуковое предупреждение сработало.
	Горит, когда звук динамика выключен.
	Батарея разряжена и требует подзарядки.
	Батарея заряжена на 1/3.
	Батарея заряжена на 2/3.
	Батарея заряжена полностью.
	Последовательность зарядки батареи.

Структура меню родительского блока

ГЛАВНОЕ МЕНЮ	LANGUAGE (ЯЗЫК)	SOUND ALERT (ЗВУКОВОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ)	RESET (СБРОС)
ПОДМЕНЮ		ON? (Вкл.?) (если текущее значение «Off» (Выкл.)) или OFF? (Выкл.?) (если текущее значение «On» (Вкл.))	CONFIRM? (Подтверждение?)

6. Первое использование

Детский блок

Работа от электрической сети

Разместите детский блок таким образом, чтобы он находился на возвышении, но не рядом с другими устройствами, которые могут вызвать помехи.

Включите штепсель источника питания детского блока в розетку.

Устройство автоматически включится.

Светодиодный индикатор питания загорится зеленым светом.

Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд или отключите блок питания от розетки. Светодиодный индикатор питания погаснет.

Чтобы снова включить устройство, нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте ее нажатой примерно 2 секунды.

Родительский блок

Установите родительский блок в той комнате, где вы планируете находиться.

Работа от батареи и зарядка



Для обеспечения максимальной безопасности конструкция родительского блока позволяет использовать его только со вставленными внутрь батареями.

Перед первым использованием устройства без питания от сети необходимо заряжать батареи не менее 16 часов. В этот период можно пользоваться устройством.

Включите родительский блок, нажав кнопку  и удерживая ее нажатой в течение 2 секунд. Светодиодный индикатор питания на родительском блоке загорится зеленым светом. Это означает, что устройство активно.

Если батарея родительского блока разряжена, устройство подаст два коротких звуковых сигнала. Если устройство не подключено к электрической сети, то через короткий промежуток времени оно автоматически выключится. Индикатор питания погаснет.

Работа от электрической сети

Включите штепсель источника питания родительского блока в розетку (в батарейном отсеке должны находиться батареи). Устройство автоматически включится, а светодиодный индикатор питания загорится зеленым светом.

Если блок питания не подключен к розетке, устройство перейдет в режим работы от батареи. Время ожидания зависит от состояния заряда батареи. Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой в течение примерно 2 секунд. Светодиодный индикатор питания погаснет.



Если между блоками нет связи (детский блок выключен или находится вне радиуса действия), на родительском блоке раздастся звуковое предупреждение.

7. Настройки

Регулирование громкости

На родительском блоке можно выбрать один из 5 уровней громкости, нажимая кнопку  или .



Интенсивность звука также отображается на световом табло уровня шума, что позволяет людям с нарушением слуха пользоваться устройством.

Выбор языка для сообщений на ЖК-дисплее

Можно выбрать язык, на котором будут отображаться сообщения на ЖК-дисплее.

- Нажмите кнопку  в тот момент, когда родительский блок не используется.
- Нажмите кнопку  или , чтобы перейти к параметру **LANGUAGE (Язык)**.
- Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать нужный язык для сообщений на ЖК-дисплее.
- Нажмите кнопку  для подтверждения.

Звуковое предупреждение

Если функция звукового предупреждения включена, а звук на родительском блоке выключен, то родительский блок будет издавать звуковой сигнал, когда уровень шума от детского блока превысит установленный предел.

- Нажмите кнопку  в тот момент, когда родительский блок не используется.
- Нажмите кнопку  или , чтобы перейти к параметру **SOUND ALERT (Звуковое предупреждение)**, а затем нажмите .
- Когда на дисплее отобразится сообщение **ON? (Вкл.?)** или **OFF? (Выкл.?)**, нажмите кнопку  для подтверждения.

Сброс настроек

Настройки можно вернуть к исходным значениям, установленным производителем.

- Нажмите кнопку  в тот момент, когда родительский блок не используется.
- Нажмите кнопку  или , чтобы перейти к функции **RESET (Сброс)**, а затем нажмите кнопку .
- Когда на дисплее отобразится сообщение **CONFIRM? (Подтверждение?)**, нажмите кнопку  для подтверждения.

Температура

Детский блок постоянно контролирует температуру в комнате ребенка и предупреждает вас о слишком высокой температуре (выше 39 °C) сообщением **«HIGH TEMP» (Высокая температура)** или слишком низкой температуре (ниже 14 °C) сообщением **«LOW TEMP» (Низкая температура)**. Температура отображается на дисплее родительского блока в режиме ожидания.



Это значение отображается только для сведения, и возможны незначительные отклонения от реальной температуры. Поэтому следует сравнивать показания устройства с реальной температурой в помещении.

8. Полезная информация о радионяне

- При работе радионяни от аккумулятора электромагнитные помехи от посторонних электрических и магнитных полей минимальны.
- Чтобы увеличить радиус действия радионяни, необходимо разместить детский блок возле окна или двери как можно выше. Аккумуляторные батареи должны при этом иметь достаточный заряд.
- Не размещайте радионяню рядом с другими устройствами, являющимися источниками радиоизлучения (например, микроволновой печью, беспроводной сетью и т. д.). Они могут отрицательно влиять на передачу сигнала радионяней.
- Другие факторы также могут препятствовать передаче сигнала радионяней или сокращать радиус действия устройства. К ним относятся покрывающие устройство предметы, а также мебель, стены, здания, деревья и различные природные явления (например, туман, дождь и пр.).

9. Замена и зарядка аккумуляторных батарей

Если батареи полностью разряжены, устройство выключится автоматически. Батареи необходимо заменить или подзарядить (см. раздел «Первое использование»).



- При замене аккумуляторных батарей используйте батареи того же типа, модели и емкости.
- Всегда меняйте все батареи одновременно.
- Используйте батареи, не содержащие тяжелых металлов.

10. Хранение и ремонт

Срок службы устройств зависит от того, насколько аккуратно ими пользуются.



Важно!

- Если родительский блок не используется в течение длительного времени, выньте из него аккумуляторные батареи.
 - Чтобы достичь максимальной емкости батареи, необходимо разряжать ее по крайней мере раз в 6 месяцев. Для этого отключите устройство от сети и используйте в обычном режиме работы от батареи. Затем снова полностью зарядите батарею.
 - Максимальная емкость батареи достигается только после многократной зарядки и зависит от нескольких факторов (состояние батареи, температура окружающей среды, способ и частота зарядки и т. д.).
 - Не подвергайте устройство воздействию влаги, пыли, химических веществ и электромагнитных полей. Не допускайте ударов и резких изменений температуры. Не помещайте устройство возле источников тепла (печи, обогреватели).
 - В случае загрязнения протирайте устройство мягкой сухой тканью.
 - Для очистки устройства используйте только сухую ткань. Не используйте абразивные чистящие средства.
-

11. Что делать в случае возникновения проблем?

Проблема	Действия
Светодиодный индикатор питания не загорается после включения устройства.	Проверьте следующее: <ul style="list-style-type: none">• Штепсель блока питания подключен к сетевой розетке.• Батареи в родительском блоке заряжены. Возможно, необходима подзарядка аккумуляторных батарей или имеет место их повреждение.
На родительском блоке раздается звуковой сигнал.	Проверьте следующее: <ul style="list-style-type: none">• Не превышен радиус действия устройства.• Источник питания детского блока подключен правильно.• Детский блок включен.• Батареи в родительском блоке заряжены. Возможно, необходима подзарядка аккумуляторных батарей или имеет место их повреждение.
На родительском блоке отсутствует звуковой сигнал.	<ul style="list-style-type: none">• Отрегулируйте громкость на родительском блоке.
Устройство автоматически выключается.	<ul style="list-style-type: none">• Замените или зарядите батареи.
Слабый сигнал, связь постоянно прерывается или имеются помехи.	<ul style="list-style-type: none">• Если между детским и родительским блоками располагается другое устройство, например микроволновая печь, уберите это устройство или выключите его.• Проверьте наличие других факторов, влияющих на связь между блоками (например, деревья и т. д.). Меняйте положение блоков устройства до тех пор, пока родительский блок не просигнализирует о наличии соединения.• Проверьте, находятся ли детский и родительский блоки в радиусе своего действия.

12. Утилизация

В целях охраны окружающей среды не выбрасывайте устройство вместе с обычным бытовым мусором по истечении срока службы. Поместите устройство в соответствующий контейнер для сбора мусора или сдайте в пункт переработки. Следуйте местным правилам утилизации.



Утилизация данного устройства должна производиться в соответствии с директивой ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE).



Если у вас имеются вопросы, обратитесь в местные органы власти.

13. Технические характеристики

- Технология FHSS
- Частота 1,8 ГГц
- 120 цифровых каналов
- Габаритные размеры: Детский блок: Ø 95 x 36 мм, родительский блок: Ø 90 x 45 мм
- Масса: Детский блок: ~ 48 г
Родительский блок: ~105 г (с батареями)
Блок питания (каждый): примерно 41 г
- Радиус действия: 300 м при условии прямой видимости

Электропитание	Детский блок: блок питания, входящий в комплект поставки (6 В постоянного тока/450 мА) Родительский блок: две никель-металлгидридные аккумуляторные батареи (1,2 В/400 мА ч) и блок питания, входящий в комплект поставки (6 В постоянного тока/450 мА)
Работа от аккумуляторной батареи (зависит от состояния батареи, температуры окружающей среды, ЖК-дисплея и т. д.)	Родительский блок: 10 часов

Настоящим гарантируется, что данное изделие соответствует директиве ЕС об окончательном радио- и телекоммуникационном оборудовании (R&TE) 1999/5/ЕС. Для получения дополнительной информации, например о декларации о соответствии нормам ЕС, напишите по указанному адресу службы технической поддержки.



©2015 Binatone Electronics International Limited
All rights reserved.